

CONSULATE GENERAL OF MALTA
CHECKLIST FOR A NATIONAL D-VISA FOR EMPLOYMENT PURPOSES
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ ТРУДОУСТРОЙСТВА НАЦИОНАЛЬНАЯ D-ВИЗА

NAME: _____ **PURPOSE OF VISIT:** _____
Имя: _____ *Цель поездки:* _____

PASSPORT No: _____ **GROUP No. (IF APPLICABLE)** _____
№ ПАСПОРТА _____ *№ группы (если требуется)* _____

| | Document/Документ | Yes/Есть | No/Нет |
|----|---|----------|--------|
| 1. | One (1) completed and signed by the applicant visa application form duly filled in English. | | |
| | <i>Одна (1) заполненная надлежащим образом на английском языке и подписанная заявителем визовая анкета.</i> | | |
| 2. | Valid passport with validity of at least three (3) months after expiry of the visa and should contain at least 2 blank pages. Passport must have been issued in the previous 10 years. | | |
| | <i>Действующий заграничный паспорт, действительный как минимум три (3) месяца после истечения срока действия визы, содержащий как минимум 2 пустые страницы. Паспорт должен быть выдан не ранее, чем 10 лет назад.</i> | | |
| 3. | Other valid or expired passports (if applicable). | | |
| | <i>Другие действующие или предыдущие паспорта (при наличии).</i> | | |
| 4. | One (1) photocopy of each passport. Empty pages need not be photocopied. | | |
| | <i>Одна (1) ксерокопия заграничного паспорта (при наличии). Пустые страницы не требуется ксерокопировать.</i> | | |
| 5. | Copy of the internal passport: pages concerning the applicant's biodata, registration in Russia, his/her marital status and foreign passport(s) issued to him/her. | | |
| | <i>Копия гражданского паспорта: страницы, содержащие биографические данные, информацию об адресе постоянной регистрации в России, семейное положение и информацию о ранее выданных паспортах.</i> | | |
| 6. | One (1) recent colour passport-size photographs, size 3.5 cm x 4.5 cm, bearing a true likeness of the applicant on white background. | | |
| | <i>Одна (1) недавняя фотография паспортного размера, 3.5 см x 4.5 см на белом фоне. Изображение на фотографиях должно быть похоже на заявителя.</i> | | |
| 7. | Proof of employment in Malta: Letter from employer indicating name, address, telephone number of the employer, position of applicant, tenure duration, salary. | | |
| | <i>Подтверждение найма от работодателя. Письмо с указанием имени и фамилии, адреса, телефона работодателя, должности заявителя, срока найма заявителя и его заработной платы.</i> | | |
| 8. | Valid 'Approval in Principle Letter' issued by Identity Malta. (Possession of this letter does not guarantee that a visa will be issued!) | | |
| | <i>Действительное письмо-разрешение «Approval in Principle Letter», выданное Identity Malta. (Наличие этого письма не гарантирует, что виза будет выдана!)</i> | | |
| 9. | Document(s) in relation to accommodation. A signed and notarized Declaration of Proof is required if staying with private individuals or host families. Confirmations must mention applicant's name, travel dates, and accommodation address. Declaration of Proof must be accompanied with: a) Copy of the sponsor's ID Card and the bio-data page of the invitee's passport. b) Sponsor's proof of residence. c) Sponsor's proof of income. d) If applicable, health insurance policy for the invited person. | | |
| | <i>Документ(ы) подтверждающий наличие места проживания. При проживании у частных лиц или принимающих семей требуется подписанная и нотариально заверенная форма – Declaration of proof. В подтверждениях должны быть указаны имя заявителя, даты поездки и адрес проживания. Declaration of Proof должна сопровождаться: a) Копией ID карты спонсора и копией страницы паспорта приглашаемого, содержащей биографические данные. b) Подтверждение места жительства спонсора. c) Подтверждение доходов спонсора. d) При наличии, полис медицинского страхования приглашаемого лица</i> | | |

| | | | |
|-----------------------|--|--|--|
| 10. | Confirmed travel tickets if travelling via air, clearly indicating applicant's name and dates of travel. A detailed description of the travel itinerary is required if the applicant is travelling by car, along with a copy of the driver's license, international insurance policy (Green Card), and certificate of registration of the vehicle. Leasing contract is required if the car is rented. | | |
| | <i>Подтвержденные авиабилеты, если вы путешествуете по воздуху, с четким указанием имени заявителя и дат поездки. Если заявитель путешествует на автомобиле, требуется подробное описание маршрута поездки, а также копия водительского удостоверения, международного страхового полиса (Зеленая карта) и свидетельства о регистрации транспортного средства. Договор лизинга обязателен, если автомобиль арендован</i> | | |
| 11. | Document(s) indicating that the applicant possesses sufficient means of subsistence. Alternatively, proof of means that the applicant is in a position to acquire such means lawfully. Documents may include: <ul style="list-style-type: none"> Bank statement for the previous three (3) months, clearly indicating applicant details and remaining balance. Bank statements will not be accepted unless certified by the signature and seal of the bank. | | |
| | <i>Документ(ы) свидетельствующий о наличии у заявителя достаточных средств к существованию. В качестве альтернативы, подтверждение, что заявитель в состоянии приобрести такие средства законным путем. Документы могут включать:</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>Выписка из банковского счета за предыдущие три (3) месяца с четким указанием данных заявителя и остатка средств. Банковские справки, не заверенные подписью и печатью банка приниматься не будут.</i> | | |
| 12. | Proof of a valid travel insurance policy with a minimum cover of 30,000 Euro for the Schengen area. | | |
| | <i>Подтверждение наличия действительного страхового полиса с минимальным страховым покрытием 30 000 евро для шенгенской зоны.</i> | | |
| 13. | NON-RUSSIAN CITIZENS: Russian residence permit. | | |
| | ГРАЖДАНЕ НЕ РФ: Российская вид на жительство. | | |
| 14. | Power of attorney and copy of the passport of the courier if not attending in person. (Pre-approved cases only.) | | |
| | <i>Доверенность на подачу и копия первой страницы паспорта курьера, если за заявителя подает курьер. (Только для предварительно одобренных случаев.)</i> | | |
| Comments/Комментарии: | | | |

DECLARATION BY APPLICANT SUBMITTING THE VISA APPLICATION

- (a) Applicant confirms that he/she has no other supporting documents to submit.
Заявитель подтвердил, что у него/нее нет других документов для предъявления.
- (b) Applicant is informed that processing of present application may take 45 days which do not include the transmission from and to the Visa Centre.
Заявитель проинформирован, что срок рассмотрения документов занимает 45 дней, не включая время доставки из Визового Центра и обратно.
- (c) Applicant is submitting only the above indicated documents and that insufficient supporting documents will result in delayed process. Failure to comply with requirements may lead to application being refused. Visa fee is non-refundable.
Заявитель предъявил все документы, отмеченные выше, неполный пакет документов может повлечь за собой задержку в рассмотрении, либо отказ в выдаче визы. Визовые сборы не возвращаются.
- (d) Applicant has chosen to proceed with the application as indicated above.
Заявитель дает свое согласие на начало рассмотрения своего дела с вышеуказанными документами.
- (e) Applicant agrees that the Consulate has the right to request additional supporting documents.
Заявитель предупрежден, что Консульство вправе запросить любые дополнительные документы.

Submission Officer Signature
Подпись менеджера на приеме

Applicant Signature
Подпись заявителя

Date
Дата